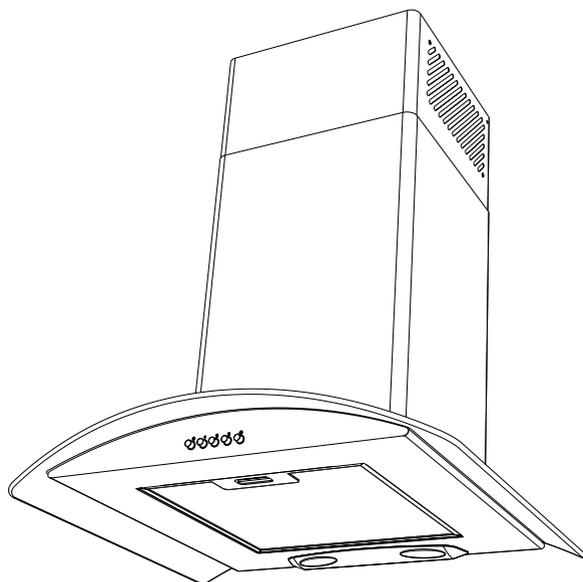


**simfer**

**Руководство по  
эксплуатации**

**RU**



**ДЕКОРАТИВНЫЕ ВЫТЯЖКИ**

## Уважаемые Покупатели,

Мы благодарим Вас за Ваш выбор продукции Simfer. Наша цель состоит в обеспечении высокой производительности нашей продукции, произведенной на современных заводах в надлежащих рабочих условиях, без ущерба для природы и в соответствии со всеми требованиями качества.

Для того, чтобы приобретенная Вами вытяжка фирмы Simfer прослужила Вам в течение долгого времени с той же высокой эффективностью работы, что и в первый день ее установки, мы рекомендуем внимательно прочесть руководство по эксплуатации прежде, чем установить вытяжку, и сохранить его для дальнейшего использования.

### ПРИМЕЧАНИЕ:

Данное Руководство по эксплуатации применимо для различных моделей оборудования. Ваше оборудование может не иметь некоторых характеристик, указанных в Руководстве по эксплуатации.

Такие характеристики примечены знаком \*.

Данное оборудование предназначено для использования дома. Оборудование не подлежит использованию в коммерческих предприятиях.

**“ ПЕРЕД УСТАНОВКОЙ И ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ ДАННОГО  
ОБОРУДОВАНИЯ ПРОЧТИТЕ ВСЕ ИНСТРУКЦИИ”.**

Данное оборудование произведено на современном заводе без нанесения ущерба окружающей среде.

**“Соответствует Нормативу АЕЕЕ”**

## СОДЕРЖАНИЕ

<b>1. Инструкции По Технике Безопасности</b> .....	18
<b>2. Описание И Технический Рисунок Вытяжки</b> .....	22
<b>3. Монтаж Вытяжки</b> .....	23
3.1. Расположение Вытяжки.....	23
3.2. Монтаж Крепежных Деталей Вытяжки.....	23
3.3. Монтаж Крепежных Деталей На Стену.....	23
3.4. Монтаж Крепежных Деталей Внутренней Трубы.....	24
<b>4. Монтаж Вытяжки На Стену</b> .....	24
4.1. Установка Вытяжки Параллельно Земле.....	24
4.2. Установка Алюминиевой Трубы.....	24
<b>5. Функции Вытяжки</b> .....	25
5.1. Контрольная Панель И Функции Вытяжки.....	25
5.2. Знак Функции.....	25
<b>6. Использование Вытяжки</b> .....	26
6.1. Использование С Трубой Вытяжки.....	26
6.2. Круглый Угольный Фильтр.....	26
6.3. Применение Угольного Фильтра.....	26
6.4. Установка Угольного Фильтра.....	27
6.5. Применение Алюминиевого Рамочного Фильтра.....	27
<b>7. Замена Лампы</b> .....	27
<b>8. Техническое Обслуживание И Очистка</b> .....	28
<b>9. Если Вытяжка Не Работает</b> .....	29
<b>10. Утилизация С Учетом Экологических Требований</b> .....	30
<b>11. Информация Об Упаковке</b> .....	30

## **1. ИНСТРУКЦИИ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ**

- 1.** Данное оборудование предназначено для использования дома.
- 2.** Рабочее напряжение и частота вытяжки 220-240В, 50Гц.
- 3.** Сетевой кабель оборудования заземлен. Сетевой кабель должен подсоединяться только к заземленной розетке.
- 4.** Все электрические установки должны выполняться только квалифицированным электриком.
- 5.** Установка оборудования неквалифицированными лицами может привести к низкой производительности оборудования, его повреждению и возникновению несчастных случаев.
- 6.** При установке оборудования необходимо следить затем, чтобы шнур питания не был зажат или придавлен. Сетевой шнур не должен быть расположен вблизи плиты и других подобных приборов во избежание его нагревания и возникновения пожара.
- 7.** Нельзя подсоединять шнур питания к розетке до тех пор, пока не будет выполнен монтаж оборудования.
- 8.** Необходимо обеспечить беспрепятственный доступ к розетке, чтобы незамедлительно отключить оборудование от сети электрического питания при возникновении какой-либо опасной ситуации.

**9.** Если лампы оборудования горели в течение долго времени, не прикасайтесь к ним. Вы можете получить ожог при прикосновении к раскаленной лампе.

**10.** Кухонные вытяжки предназначены для использования дома при приготовлении стандартных видов блюд. Использование оборудования в иных целях создает риск его поломки, что также отменяет действие гарантии.

**11.** В отношении вывода выходной трубы действуют нормативы соответствующих местных органов. (Не применимо в отношении вытяжек без труб)

**12.** Приготовление горящих блюд под вытяжкой не допускается.

**13.** Оборудование необходимо включать, разместив сначала на плите кастрюлю, сковородку или иную посуду. В противном случае, высокая температура может привести к деформированию некоторых деталей оборудования.

**14.** Прежде чем убрать с плиты кастрюлю, сковородку или иную посуду, выключите плиту.

**15.** Не оставляйте на плите раскаленное масло. Раскаленное масло в посуде может воспламениться.

**16.** При приготовлении блюд на раскаленном масле, будьте внимательны, так как масло может воспламениться, что может привести к возгоранию находящихся рядом штор или иных предметов.

**17.** Следите за тем, чтобы фильтры сменялись в течение указанных сроков. Не вовремя замененные фильтры могут создать риск возникновения пожара из-за накопившегося в них жира.

**18.** Не используйте вместо фильтра овкие либо иные воспламеняющиеся фильтрующие материалы.

**19.** Уберите упаковочные материалы подальше от детей.

**20.** Оборудование не должно работать без фильтров; при работе оборудования вынимать фильтры не допускается.

**21.** В случае возникновения возгорания, отключите вытяжку и плиту от сети электропитания. (Отключите электропитание, выдернув шнур питания из розетки.) Накройте плямы влажной тряпкой или влажным полотенцем.

**22.** Ни в коем случае не используйте воду, чтобы погасить огонь.

**23.** Если периодически не чистить оборудование, это может привести к его возгоранию.

**24.** Перед чисткой оборудования, отключите его от сети электропитания. (Отключите электропитание, выдернув шнур питания из розетки.)

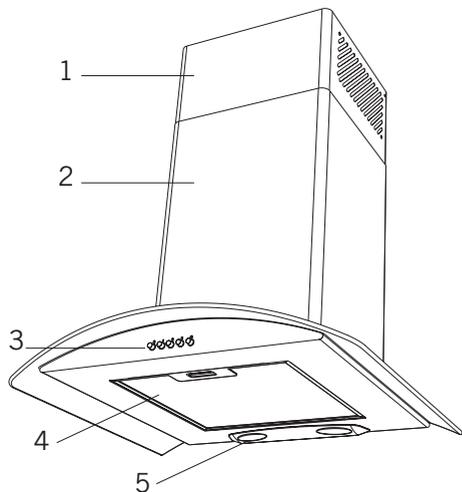
**25.** При подсоединении трубы к оборудованию используйте трубы диаметром 150 мм или 120 мм. Подсоединяемая труба должна быть как можно короче и должна иметь как можно меньше изгибов.

**26.** Следите за тем, чтобы дети не играли с оборудованием. Не позволяйте маленьким детям пользоваться оборудованием.

**27.** В случае повреждения шнура питания, во избежание опасной ситуации, шнур должен быть заменен на новый производителем оборудования, сервисным агентством или персоналом с надлежащей квалификацией.

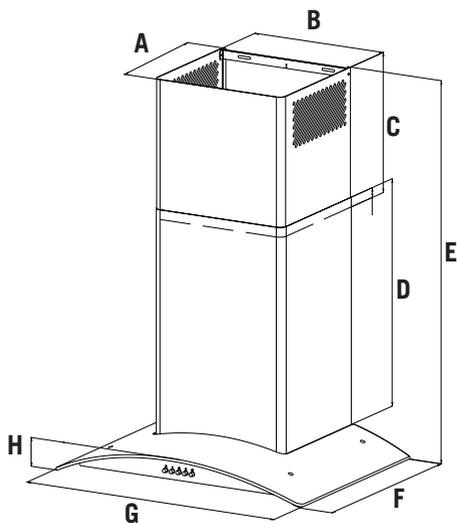
**28.** В целях безопасности в отношении вытяжек используйте страховку "MAX 6 A".

## 2. ОПИСАНИЕ И ТЕХНИЧЕСКИЙ РИСУНОК ВЫТЯЖКИ



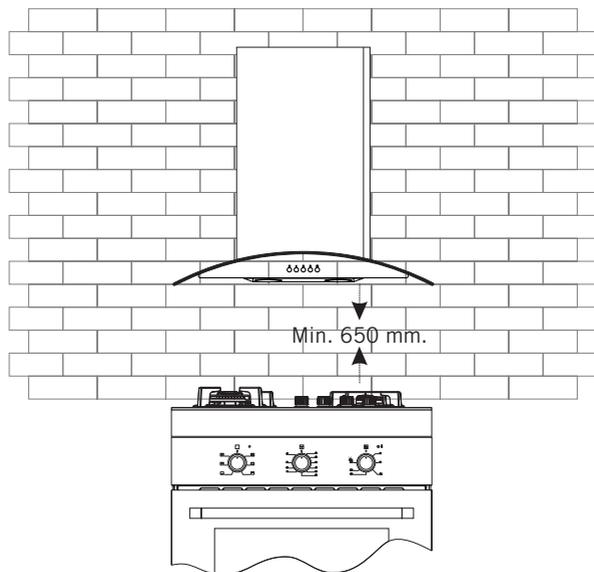
1. Внутренняя труба
2. Внешняя труба
3. Контрольная панель
4. Фильтр
5. Подсветка

<b>A</b>	285 мм
<b>B</b>	308 мм
<b>C</b>	350 мм
<b>D</b>	500 мм
<b>E</b>	Min 545 мм / Max. 870 мм
<b>F</b>	500 мм
<b>G</b>	596 мм / 896 мм
<b>H</b>	78 мм



### 3. МОНТАЖ ВЫТЯЖКИ

#### 3.1. Расположение Вытяжки



#### 3.2. Монтаж Крепежных Деталей Вытяжки

Возьмите 2 (две) крепежные детали, которые входят в комплект монтажных аксессуаров, и, как показано на **Рисунке 1**, прикрутите их с помощью 1 зажимного болта. Убедитесь в том, что крепежные детали пружинят в соответствующие гнезда.

#### 3.3. Монтаж Крепежных Деталей На Стену

В отверстия (А,В,С), указанные в шаблоне монтажа, вбиваются дюбели диаметром 8 мм. Крепежные детали прикрепляются к стене с помощью 2 болтов, как это показано на **Рисунке 2**.

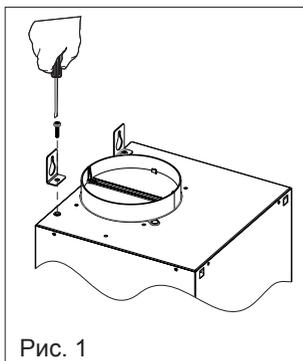
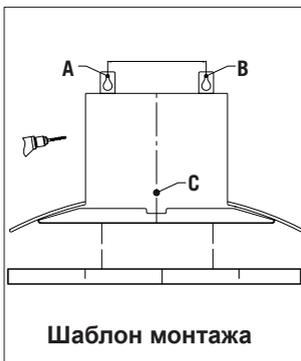


Рис. 1



Шаблон монтажа

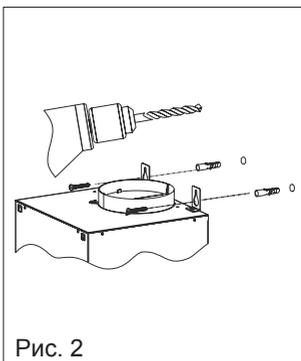


Рис. 2

### 3.4. Монтаж Крепежных Деталей Внутренней Трубы

Для монтажа крепежных деталей внутренней трубы на стену, на соответствующей высоте и в соответствующих точках необходимо просверлить два отверстия с помощью сверла  $\varnothing 6$  мм. В данные отверстия вбиваются дюбели диаметром 6мм, а затем на них устанавливаются крепежные детали. После установки вытяжки, с помощью соответствующих крепежных деталей устанавливается внутренняя труба.

### 4. МОНТАЖ ВЫТЯЖКИ НА СТЕНУ

Поднимите корпус вытяжки и прикрутите крепежные детали к дюбелям на стене, как это показано на **Рисунке 3**.

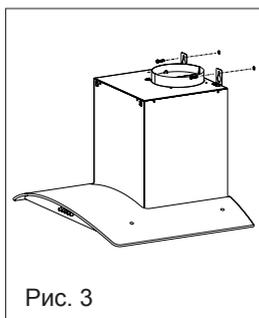


Рис. 3

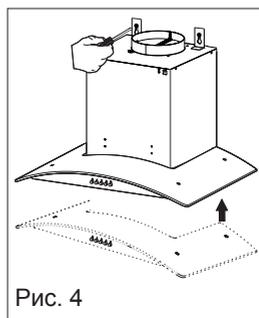


Рис. 4

#### 4.1. Установка Вытяжки Параллельно Земле

Если положение вытяжки не параллельно земле, то с помощью винтов, указанных на **Рисунке 4**, исправьте положение вытяжки так, чтобы она стояла параллельно земле. Выровняв вытяжку, крепко закрутите винты, указанные на **Рисунке 5**. После того, как вытяжка будет установлена, зафиксируйте корпус вытяжки, прикрутив два болта в отверстия, так чтобы вытяжка не двигалась и была устойчива.

#### 4.2. Установка Алюминиевой Трубы

Проденьте гибкую алюминиевую трубу на пластиковую трубу. Прикрепите другой конец трубы в соответствующее отверстие для трубы в кухне. (**Рисунок 6**)

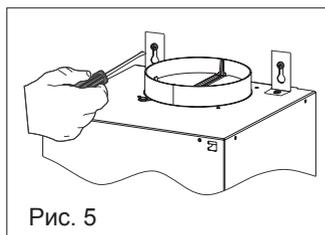


Рис. 5

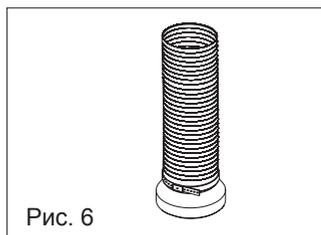


Рис. 6

Так как сгибы в алюминиевой трубе могут уменьшить мощность всасывания воздуха, необходимо обеспечить как можно меньшее количество таких сгибов и углов. **(Рисунок 7- 8)** Внимательно прикрепите внешнюю и внутреннюю трубу к вытяжке. Прикрепите внутреннюю трубу с помощью двух болтов к крепежным деталям. **(Рисунок 9)**

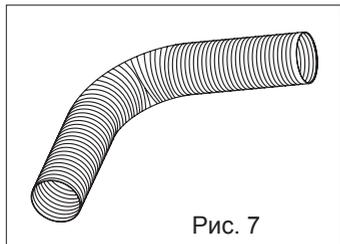


Рис. 7

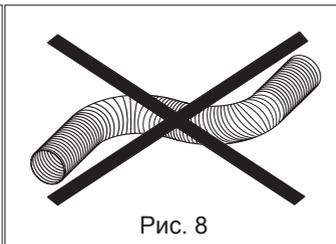


Рис. 8

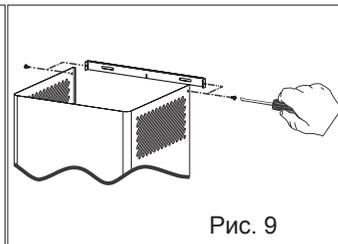


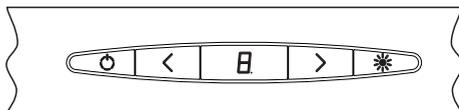
Рис. 9

## 5. ФУНКЦИИ ВЫТЯЖКИ

### 5.1. Контрольная панель и функции вытяжки

**Сенсорное управление:** Необходимо лишь прикоснуться к знакам на стеклянной поверхности. (При подолжительном нажатии на знаки могут включиться иные функции)

**Цифровое управление:** Необходимо лишь нажать на знаки на соответствующих кнопках. (Одна и та же кнопка выполняет функцию включения/выключения двигателя вытяжки и настройки времени; при нажатии в течение 1 секунды осуществляется переход на функцию включения/выключения. При нажатии и удержании в течении 3 секунд, включится настройка времени на 15 минут.

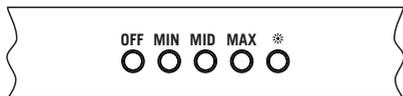


### 5.2. Знак Функции

	Включение / выключение двигателя.		Увеличение оборотов при работе двигателя.
	Уменьшение оборотов при работе двигателя.		При нажатии на данный знак двигатель автоматически выключается через 15 минут.
	Определение состояния.		Включение и выключение только системы подсветки.

**Примечание:** После определенного срока а эксплуатации оборудования загрязняется алюминиевый фильтр, и на цифровой панели появляется знак “С” (Clean). Это означает, что фильтры необходимо очистить. Чтобы выключить знак “С”, необходимо нажать на кнопку уменьшения оборотов и удерживать в течение 5 секунд.

**Нажимная кнопка:** При нажатии на кнопки активизируются различные функции. Для того, чтобы выключить эти функции, необходимо нажать на соответствующую кнопку.



		<b>MID</b>	Работа двигателя на средних оборотах.
<b>OFF</b>	Выключение двигателя. (За исключением системы подсветки)	<b>MAX</b>	Работа двигателя на высоких оборотах.
<b>MIN</b>	Работа двигателя на низких оборотах.		Включение и выключение только системы подсветки.

## 6. ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ВЫТЯЖКИ

Вытяжка может использоваться в кухнях с трубой и без трубы вытяжки.

### 6.1. Использование С Трубой Вытяжки

При использовании с трубой вытяжки, необходимо подсоединить вытяжку к трубе, которая будет выводить воздух наружу. Для того чтобы получить хорошую производительность вытяжки, необходимо обеспечить то, чтобы система труб была как можно короче. Оборудование пригодно для использования как с, так и без трубы вытяжки.

### 6.2. Круглый Угольный Фильтр

При применении без трубы вытяжки, необходимо использовать круглые угольные фильтры для очистки воздуха и ее повторной подачи. Вы можете приобрести круглый угольный фильтр в сервисном центре или у продавца оборудования.

### 6.3. Применение Угольного Фильтра

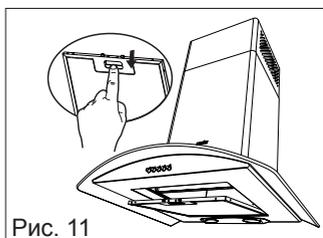
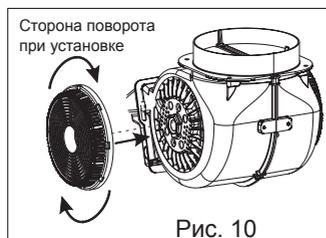
- Оборудование может быть использовано с угольными фильтрами.
- Не зависимо от того, применяются или не применяются ли угольные фильтры, в оборудовании всегда должны быть установлены жировые фильтры. Не используйте оборудование без жировых фильтров.
- Инструкции по использованию угольных фильтров указаны ниже.
- Перед тем, как заменить угольный фильтр, отключите оборудование от электроэнергии.
- Так как угольные фильтры используются в кухнях без трубы вытяжки, в зависимости от частоты использования вытяжки, их необходимо менять каждые 3-5 месяцев.
- Угольный фильтр ни в коем случае нельзя мыть.

## 6.4. Установка Угольного Фильтра

- Угольные фильтры используются в кухнях без трубы вытяжки.
- Угольные фильтры устанавливаются с обеих сторон вентилятора и, как это показано на **Рисунке 10**, фиксируются там путем поворота приблизительно на 10 градусов по часовой стрелке.
- Для извлечения фильтра необходимо выполнить все в обратном порядке.

## 6.5. Применение Алюминиевого Рамочного Фильтра

Алюминиевый рамочный фильтр задерживает пыль и жир. Вытяжка ни в коем случае не должна использоваться без алюминиевого рамочного фильтра. (**Рисунок 11**)



## 7. АМЕНА ЛАМПЫ

Сначала отключите вытяжку от сети электропитания.

### 7.1. Светодиодная Лампа

- Нерабочие светодиодные лампы извлекаются так, как это показано на рисунке. (**См. Рисунок 12**)
- Извлеченные светодиодные лампы необходимо аккуратно вынуть из вытяжки.
- Извлеченную светодиодную лампу необходимо заменить идентичной лампой, приобретенной в точках сервисного обслуживания.
- Шнур питания разработан для включения с использованием штепсельной розетки. Соединение выполняется соответствующим образом.
- Рабочее или нерабочее состояние ламп проверяется путем нажатия на кнопку включения/выключения подсветки.

## 7.2. Галогенная Лампа

- Нерабочая лампа извлекается так, как это показано на **Рисунке 13**.
- Извлеченные светодиодные лампы необходимо аккуратно вынуть из вытяжки.
- Извлеченную лампу необходимо заменить идентичной лампой.
- Рабочее или нерабочее состояние ламп проверяется путем нажатия на кнопку включения/выключения подстветки.

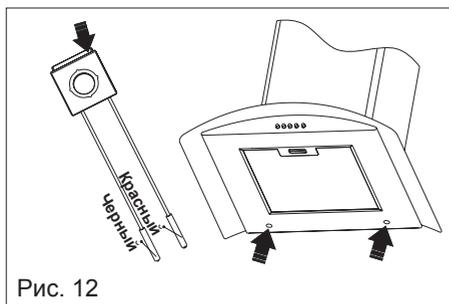


Рис. 12

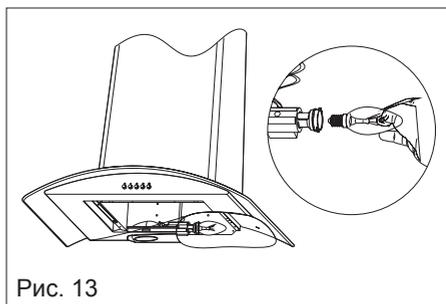


Рис. 13

## 8. ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ И ОЧИСТКА

- Перед техническим обслуживанием и чисткой вытяжки необходимо выдернуть шнур питания из электросети или нажать на выключатель.
- Металлический фильтр необходимо мыть один раз в месяц мыльной водой или, при возможности, в посудомоечной машине. (60 °С)
- Извлеките алюминиевый рамочный фильтр, нажав на пружинные защелки, которые находятся на трех сторонах фильтра. После очистки фильтра не устанавливайте на место, предварительно не высушив его.
- Внешнюю поверхность вытяжки необходимо протирать влажной тряпкой, смоченной в мыльной воде или спирте.
- Следите за тем, чтобы электрические детали не соприкасались в водой или иными подобными веществами.
- Для чистки оборудования Inox вы можете приобрести специальные чистящие средства inox, что обеспечит более длительный срок службы вашего оборудования.
- Алюминиевые фильтры можно мыть в посудомоечной машине. После нескольких разов мытья цвет алюминиевого фильтра может измениться. Это нормальное явление и не требует замены фильтра.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Будьте осторожны при использовании вытяжки в помещении, где также работает иное оборудование, использующее воздух и горючее (обогреватели, водонагреватели и иное оборудование, работающее на газе, дизельном топливе, угле или древесине). Потому как вытяжка, всасывая и выводя воздух наружу, может отрицательно повлиять на нагревание. Данное предупреждение не относится к вытяжкам без трубы.

### **Для эффективной работы вытяжки;**

- При установке трубы вытяжки, используйте трубу диаметром 150/120мм, а также старайтесь обеспечить то, чтобы было как можно меньше изгибов трубы.
- Внимательно следите за сроками очистки металлических фильтров и замены угольных фильтров.
- Если не требуется большая мощность всасывания, используйте оборудование на средней мощности.
- Для правильного вентрирования необходимо, чтобы окна кухни были закрыты.

### **9. ЕСЛИ ВЫТЯЖКА НЕ РАБОТАЕТ;**

Прежде чем связаться с сервисным центром проверьте, подключен ли шнур питания к электросети, а также состояние электрической сети в помещении; не предпринимайте никаких действий, которые могут повредить оборудование.

### **Сервисное обслуживание и запасные детали**

- Вы можете осуществить монтаж оборудования бесплатно, обратившись в сервисный центр.
- Запасные детали оборудования вы можете приобрести у продавца или уполномоченного сервисного центра.
- В упаковке вытяжки вы найдете список уполномоченных сервисных центров.
- Для покупки запасных деталей у вашего продавца или в сервисном центре, укажите модель и название оборудования, указанного на этикетке. После извлечения алюминиевого рамочного фильтра, вы увидите этикетку оборудования.
- Прежде чем обратиться в сервисный центр, осуществите проверку вытяжки согласно таблице.
- Если неисправность не устранена, обратитесь к продавцу или в уполномоченный сервисный центр.

	Проверьте электрическое соединение (напряжение сети должно быть 220-240 В, вытяжку необходимо подсоединять к заземленной розетке.)	Проверьте выключатель двигателя (Выключатель двигателя должен быть в положении Вкл.)	Проверьте выключатель лампы. (Выключатель лампы должен быть в положении Вкл.)	Проверьте алюминиевый фильтр. (При нормальных условиях алюминиевый рамочный фильтр необходимо мыть один раз в месяц.)	Проверьте лампочки. (Лампочки должны быть целыми.)	Проверьте трубу отвода воздуха. (Труба отвода воздуха должна быть открытой.)	Проверьте угольный фильтр. (В вытяжках, работающих с угольным фильтром, угольный фильтр должен заменяться один раз в три месяца.)
Вытяжка не работает	✓	✓					
Подсветка не работает	✓		✓		✓		
Отвод воздуха очень слабый				✓		✓	✓
Воздух не выводится (вытяжки без труб)				✓			✓

## 10. УТИЛИЗАЦИЯ С УЧЕТОМ ЭКОЛОГИЧЕСКИХ ТРЕБОВАНИЙ



Утилизируйте упаковку с учетом требований по охране окружающей среды.

Данное устройство маркировано в соответствии с требованиями Директивы ЕС 2012/19/EU по утилизации использованных электрических и электронных устройств (утилизация электрического и электронного оборудования -WEEE). Здесь указаны требования по возврату и переработке использованных устройств, применимые во всех странах Европейского Союза.

## 11. ИНФОРМАЦИЯ ОБ УПАКОВКЕ

Упаковочные материалы холодильника изготовлены из материалов, подлежащих вторичной переработке, в соответствии с местными нормативами и правилами касательно защиты окружающей среды. Не утилизируйте упаковочные материалы вместе с бытовыми или другими отходами. Сдайте их на пункт сбора упаковочных материалов, определенный местными властями.